

Exodus 21 — Law Begins with the Vulnerable

English	한국어
Core theme: Justice is measured by how power treats weakness.	핵심 주제: 정의의 측정은 강자가 약자를 어떻게 대하는가에 달려있다.
The Torah opens its laws not with theology but with case law—servants, injuries, negligence. Sinai flows immediately into human responsibility.	토라는 신학론이 아니라 종, 상해, 과실에 관한 구체적인 판례로 시작한다. 시내산의 계명은 인간의 소명적 책임으로 이어진다..
Holiness is tested where power could be abused.	거룩함은 권력이 남용될 수 있는 그 자리에서 시험된다.
Even unintended harm carries moral weight. Responsibility does not vanish because intent was absent.	의도가 없었다 해도 그로인한 피해는 도덕적 책임을 지닌다. 의도의 부재가 책임을 지우지 못한다.
Mussar principle: A society that claims divine law but ignores human pain has already betrayed Sinai.	무사르 원칙: 창조주의 신성한 법도를 말하면서 인간의 고통을 외면하는 사회는 이미 시내산의 언약을 배반한 것이다.

Exodus 22 — Accountability Beyond Intent

English	한국어
Core theme: You are responsible for what your presence makes possible.	핵심 주제: 당신의 존재가 가능하게 만드는 것에 대한 책임은 당신에게 있다.
The Torah expands liability to negligence, exploitation, and silence in the face of preventable harm.	토라의 가르침은 과실, 착취, 방지할 수 있었던 관하여 침묵했던것까지 책임져야 할 범위로 확장한다.

English	한국어
Sin is not only what you do—it is what you allow.	죄는 행한 것만이 아니라 허용한 것까지 포함한다.
Leaving a pit uncovered or exploiting the powerless is a moral failure, even without malice.	구덩이를 방치해두거나 약자를 착취하는 것은 악의가 없었다해도 도덕적 실패다.
Mussar principle: Ethical life is proactive, not defensive.	무사르 원칙: 윤리적 삶은 방어적이 아니라 선제적이다.

Exodus 23 — Walking Toward Moral Vision

English	한국어
Core theme: Justice requires resisting the crowd.	핵심 주제: 정의는 대중을 거스르는 용기를 요구한다.
“Do not follow the many to do evil” teaches that truth is not democratic.	“대중을 따라 악을 행하지 말라”는 진리가 다수결 원칙에 의한 것이 아님을 가르친다.
Compassion is demanded even toward an enemy’s burden.	자비는 원수의 짐승에게도 요구된다.
Moral clarity often means standing alone.	도덕적 명료함은 종종 홀로 서는 것을 의미한다.
Mussar principle: Spiritual maturity chooses righteousness over belonging.	무사르 원칙: 영적 성숙은 다수속에 묻히는 소속감보다 의로움을 선택하는 것으로 증거된다.

Exodus 24 — Covenant Is Chosen, Not Felt

English	한국어
Core theme: Commitment precedes understanding.	핵심 주제: 헌신은 이해보다 앞선다.
“We will do and we will hear” teaches faith as loyalty, not emotion.	“우리가 행하리라 그리고 들으리라”는 선언은 믿음이 감정에 기반하지 않고 충성에 근거함을 가르친다.

English	한국어
Covenant is sealed through action, blood, waiting, and silence.	언약은 행동, 피, 기다림, 침묵을 통해 확증된다.
Moshe enters the cloud—presence is learned through endurance.	모세는 구름 속으로 들어간다. 임재는 인내를 통해 배운다.
Mussar principle: True covenant begins where certainty ends.	무사르 원칙: 참된 언약은 확증이 마무리된 지점에서 시작된다.

Integrated Mussar Arc (21–24)

Movement	English	한국어
Law	Responsibility for harm	피해에 대한 책임
Accountability	Guard against passive wrongdoing	묵과한 수동적 악의 경계
Justice	Resist ethical conformity	윤리적 순응에 저항
Covenant	Commit beyond comprehension	이해를 넘어 헌신함

Closing Reflection

English	한국어
Sinai does not end with thunder. It continues in courts, contracts, courage, and covenant.	시내산의 언약은 천둥으로 끝나는 것이 아니다. 그것은 재판, 계약, 용기, 언약 속에서 영속된다.
Revelation without ethics is illusion. Ethics without commitment is unstable.	윤리 없는 계시는 환상이고, 헌신 없는 윤리는 불안정하다.
The question: If God entrusted you with law and presence—what kind of human would you become?	질문: 창조주께서 토라와 쉬키나 (임재)를 당신에게 신탁하셨으면, 이제 어떠한 사람이 되어야 하겠는가?